

## РАЗДЕЛ II. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ

---

УДК 372.881.111.1

10.18384/2310-7219-2016-1-17-25

### **ФОРМИРОВАНИЕ ГОТОВНОСТИ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ АКАДЕМИЧЕСКОЙ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ МОБИЛЬНОСТИ У БАКАЛАВРОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

***Борисова И.В.***

*Московский государственный областной университет  
105005, г. Москва, ул. Радио, д.10А, Российская Федерация*

**Аннотация.** Статья посвящена одному из важнейших аспектов успешного профессионального становления будущего специалиста – мобильности. Рассматриваются два вида мобильности: академическая и профессиональная. Автор знакомит читателей с новым учебным пособием, разработанным на кафедре иностранных языков Московского государственного областного университета в 2015 г., особо подчеркивая его роль в формировании у бакалавров-экономистов общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для дальнейшего существования в режиме постоянной мобильности.

**Ключевые слова:** академическая мобильность, профессиональная мобильность, учебное пособие, иностранный язык, бакалавр-экономист, общекультурные компетенции, профессиональные компетенции.

### **FORMING BACHELORS OF ECONOMICS' READINESS FOR REALIZING ACADEMIC AND PROFESSIONAL MOBILITY WHILE STUDYING THE SUBJECT "FOREIGN LANGUAGE"**

***I. Borisova***

*Moscow State Regional University  
10 A, Radio Street, Moscow, 105005, the Russian Federation*

**Abstract.** The article is devoted to one of the most important aspects in the future specialist's professional realization – mobility. The two types of mobility are considered: academic and professional. The author gets the readers acquainted with the new teaching aid developed at the

---

© Борисова И.В., 2016

Department of Foreign Languages of Moscow State Regional University, emphasizing its role in Bachelors of Economics' forming general cultural and professional competences necessary for further existence in the mode of permanent mobility.

**Key words:** academic mobility, professional mobility, teaching aid, foreign language, Bachelor of Economics, general cultural competences, professional competences.

Для того чтобы состояться в профессиональном и карьерном плане, осознать свою успешность и полезность обществу, современный выпускник вуза должен обладать такими качествами, как умение своевременно воспринимать перемены и эффективно к ним адаптироваться; способность постоянно развиваться и реализовываться в любых жизненных обстоятельствах; открытость в восприятии новых идей, коммуникабельность и желание перенимать опыт российских и зарубежных коллег. Именно этими требованиями и обуславливается насущная необходимость формирования у студентов с самых первых дней их пребывания в стенах вуза (т.е. с первой ступени высшего образования – бакалавриата) готовности к осуществлению академической и профессиональной мобильности в их дальнейшей послевузовской деятельности.

В рамках Болонского процесса основное внимание уделяется академической мобильности, т.е. «перемещению учащегося или сотрудника, имеющего отношение к образованию, на определенный период в другое образовательное или научное учреждение (в своей стране или за рубежом) как индивидуально, так и в рамках совместной образовательной и (или) исследовательской деятельности вузов и научных центров для обучения, преподавания, проведения исследований или повышения квалификации» [9, с. 7].

Различают понятия «вертикальная»

и «горизонтальная» мобильность. Доступ к более высоким уровням высшего образования составляет содержание понятия «вертикальная мобильность». «Горизонтальная мобильность» – это переход с одной образовательной программы на другую в пределах одного и того же вуза или в границах одного и того же государства [2].

В статье 105 главы 14 «Международное сотрудничество в сфере образования» Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ (ред. от 13.07.2015) «Об образовании в Российской Федерации» говорится о формах и направлениях международного сотрудничества в сфере образования, при этом особо подчеркивается, что «Российская Федерация содействует развитию сотрудничества российских и иностранных образовательных организаций, международной академической мобильности обучающихся <...>, обеспечению взаимного признания образования и (или) квалификации, участвует в соответствии с международными договорами Российской Федерации в деятельности различных международных организаций в сфере образования» [10].

Студенты Московского государственного областного университета (МГОУ) могут обучаться за рубежом, используя разные возможности, в том числе: обучение по обмену; российские и зарубежные стипендиальные программы; самостоятельное обучение за рубежом за счет личных средств, за

счет средств принимающей стороны и на иных основаниях. В течение многих лет реализуются программы обмена обучающимися с зарубежными партнерами, прежде всего с университетами и институтами. В зависимости от условий договора о сотрудничестве между МГОУ и зарубежным вузом-партнером обучение по обмену осуществляется сроком от нескольких дней до 10 месяцев (в течение 1-го семестра; в течение 2-го семестра; в течение 1-го и 2-го семестров; в каникулярное время). Студенты также имеют возможность подавать заявки на различные российские и зарубежные стипендиальные программы и гранты для обучения за рубежом (программы Московского представительства Германской службы академических обменов DAAD; программы Фонда им. Гумбольдта; программы Британского совета и пр.). Любой обучающийся также имеет право выехать на обучение или для проведения научных исследований за рубеж за счет собственных средств, средств принимающей организации и на иных основаниях [7].

Однако, чтобы использовать предоставляемые возможности, студенты должны быть готовы к тем «вызовам», с которыми им предстоит столкнуться при удовлетворении их профессиональных и личностных амбиций. Важнейший вопрос при принятии решения о возможности обучаться в другой стране – знание иностранного языка академической мобильности. Болонская декларация, вне всякого сомнения, в равной мере уважительно относится ко всем языкам и культурам, однако потребность в общем языке европейского образования выдвигает на эту роль английский язык. В связи

с этим обучение чаще всего осуществляется на английском, но вместе с тем поощряется изучение студентами языка страны пребывания. С этой целью принимающий университет организует интенсивные языковые курсы, причем в некоторых случаях вузы за это начисляют приехавшим студентам академические кредиты.

При всей важности академической мобильности, она является только средством достижения главной цели болонского процесса – профессиональной мобильности, которая, в свою очередь, тесно взаимосвязана с такими важнейшими принципами Болонского процесса, как переходом к образованию в течение жизни и трудоустроиваемостью. Благодаря включению академической мобильности в образовательную траекторию студент формирует компетенции, необходимые для профессиональной мобильности. Под феноменом профессиональной мобильности понимается способность выпускника отвечать изменяющимся потребностям профессиональной сферы, активно добывать новые знания, умения, развивать компетенции [4; 5; 8]. Так же, как и в случае с академической мобильностью, различают «вертикальную» профессиональную мобильность (движение вверх-вниз в профессионально-квалификационной структуре) и «горизонтальную» (перемещения без качественного изменения профессии и квалификации) [1].

На этапе бакалавриата готовность к осуществлению академической и профессиональной мобильности формируется у студентов в ходе изучения, прежде всего, общеобразовательных дисциплин, а также в процессе воспитания, направленного на гармоничное

развитие личности и реализацию ее творческой активности. Формирование академической и профессиональной мобильности в стенах вуза требует определенных инновационных условий, которые бы способствовали созданию необходимой психолого-педагогической подготовки студентов. К этим условиям, в числе прочих, относится создание новых эффективных учебных пособий, построенных на современном материале, взятом из аутентичных профессиональных источников. Основными задачами подобных пособий, по нашему мнению, становятся: расширение общекультурного и профессионального кругозора студентов; ознакомление с основными тенденциями, существующими на рынке труда в данной профессиональной области; развитие способностей и качеств личности, составляющих основу любого вида мобильности.

Учебная дисциплина «Иностранный язык» входит в состав базовой части блока дисциплин «Гуманитарного, социального и экономического цикла» ФГОС ВПО III поколения по направлению подготовки «Менеджмент» с квалификацией (степенью) «бакалавр». Курс дисциплины «Иностранный язык» имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний, навыков и умений, приобретаемых студентами в процессе изучения социальных дисциплин и дисциплин профессионального цикла. В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен обладать следующими **общекультурными компетенциями:**

– знанием базовых ценностей мировой культуры и готовностью опи-

раться на них в своем личностном и общекультурном развитии (ОК - 1);

– умением логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь (ОК - 6);

– владением одним из иностранных языков на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность (ОК - 14);

а также **профессиональными компетенциями:**

– знакомством с основами межкультурных отношений в менеджменте, способностью эффективно выполнять свои функции в межкультурной среде (ПК-25).

Учебное пособие является, как правило, частью учебно-методического комплекса, который преподаватель должен подготовить при разработке нового или обновлении уже осуществляемого курса. Оно должно иметь четко выраженную методическую направленность, быть ориентировано на реальную помощь обучающемуся в освоении материала, выработке навыков и умений и в организации самостоятельного изучения предмета.

Для достижения большей эффективности обучения в свете вышеизложенных тенденций современной высшей школы на кафедре иностранных языков МГОУ было подготовлено, апробировано и издано учебное пособие «Сборник текстов и упражнений по английскому языку для бакалавров экономических направлений» [3]. Оно предназначено для студентов-бакалавров, обучающихся по направлению подготовки 38.03.02 «Менеджмент» (профили «Управление малым бизнесом», «Управление проектом», «Информационный менеджмент»). Пособие разработано в строгом соот-

ветствии с содержанием ФГОС ВПО и рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» по соответствующему направлению.

Целью освоения вузовского курса «Иностранный язык» является формирование межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, а именно формирование и развитие навыков, достаточных для реализации коммуникативных функций на уровне, позволяющем полноценно выполнять профессиональные обязанности и осуществлять общение в деловой сфере. Именно эта цель и была приоритетной при составлении пособия, и, следовательно, отбор материала производился с четкой установкой на развитие общекультурного и профессионального кругозора обучающихся, а также на реализацию междисциплинарных связей в системе высшего образования.

Учебное пособие состоит из 10 разделов, каждый из которых представляет собой завершённый модуль, посвященный определенному повседневному, академическому или профессиональному аспекту жизни современного молодого человека:

UNIT 1. Higher Education (Высшее образование);

UNIT 2. University Life (Университетская жизнь);

UNIT 3. E-resources for Learning (Электронные ресурсы для обучения);

UNIT 4. An Ideal Student (Идеальный студент);

UNIT 5. Students' Social Activities (Общественная деятельность студентов);

UNIT 6. Economics as a Major (Экономика как профилирующий предмет);

UNIT 7. National Economy (Национальное хозяйство);

UNIT 8. Studying English (Изучение английского языка);

UNIT 9. Exchange Students (Студенты по обмену);

UNIT 10. Extracurricular Activities (Внеаудиторная деятельность).

Сам выбор тем для включения в пособие наглядно демонстрирует намерение автора соответствовать тем требованиям, которые предъявляются к бакалаврам на занятиях по дисциплине «Иностранный язык» для успешного овладения общекультурными и профессиональными компетенциями, заявленными в ФГОС по выбранному направлению, что, в свою очередь, создает прочный фундамент для будущей академической и профессиональной мобильности. Очевидно, что освоение разделов 1, 2, 4, 9 будет способствовать, по большей части, формированию готовности к академической мобильности; разделов 6, 7 – профессиональной мобильности. Разделы 3, 5, 8, 10 предоставляют информационный фон для формирования в равной мере обоих типов мобильности. Нам видится вполне логичным, что на 1 курсе (данное пособие предназначено именно для этого этапа освоения дисциплины «Иностранный язык») большее внимание уделено академической мобильности, поскольку на данном временном отрезке она выступает наиболее актуальным звеном в формировании ценного специалиста, способного соответствовать запросам современного общества.

Из всех текстов, включенных в пособие, безусловно, полезными (как в плане получения ценной для студентов информации, так и в плане организации на их основе интерактивных форм обучения – дискуссии, круглого стола, case

study – ‘метод кейсов’ и пр.), нам представляются следующие: “What are Transferable Skills?” («Что такое “универсальные навыки”?»); “Some Steps to Effective Time Management for Students” («Несколько шагов на пути к эффективному использованию времени студентами»); “What is a Part Time Job?” («Что такое “работа с неполной занятостью”?»); “Online Distance Learning at Universities in Europe” («Интерактивное дистанционное обучение в университетах Европы»); “Communication Technologies” («Способы передачи информации»); “What to Do if You’re Failing a Class” («Что делать, если ты стал отстающим?»); “American English vs. British English” («Американский и британский варианты английского языка в сравнении»); “Reading Techniques” («Техники чтения») и др. Как было подтверждено в ходе апробации материалов пособия на предварительном этапе, эти темы действительно вызывали у студентов особый интерес, провоцировали бурную дискуссию, способствовали активизации мыслительного процесса, пробуждали желание высказаться самому и услышать мнение преподавателя и других студентов по затронутым вопросам.

Однако, как показала практика, готовность к осуществлению разных видов мобильности у студентов формируется не только посредством отбора текстового и сопутствующего ему лексического материала, но и за счет его логичной организации, а также тщательно разработанной автором системы заданий. При этом особая роль в пособии отводится парным и групповым упражнениям, имеющим коммуникативную направленность и моделирующим жизненные ситуации, которые обычно возникают на пути

личностного и профессионального становления молодого человека. Наиболее эффективными с этой точки зрения автору видятся такие творческие задания, как:

1. *Study the problems of the following students and recommend them the proper solutions based on the step(s) to effective time management given above, using the introductory phrases.*

2. *Work in pairs. Tell your partner about your problems. Listen to his / her recommendations. Swap your roles.*

3. *Rank (from 1 to 11) the following factors for your choosing a job according to their importance.*

4. *At home make up your CV according to the above given pattern.*

5. *Work in pairs. Share with your partner an experience when the Internet helped you enormously.*

6. *At home find some more interesting facts about E-resources for learning in the modern world. Share your ideas with the class.*

7. *Work in pairs. Send a text message to your partner using as many short forms as possible.*

8. *Compare yourself with an ideal student using the following patterns and the adjectives given in Text 1.*

9. *Tell the class how you cope with the difficulties arising in your studies.*

10. *Look through Text 2 and try to give some pros and cons of the initiative presented by the author. Provide some grounds for your ideas using the introductory phrases.*

11. *Skim the following information for potential exchange students. Work in pairs. Tell your partner which place you would like to go and why.*

Неординарным моментом в пособии является включение в некоторые



разделы психологических тестов, которые помогут студентам лучше узнать свои сильные и слабые стороны, а также получить рекомендации по коррективке своей личности для того, чтобы стать наиболее успешными в дальнейшей жизни, – таких, например, как “Are You an Introvert or an Extrovert?”; “Do You Suffer from Stress?” и др.

Из выше приведенных примеров явствует, что работа над текстами и выполнение упражнений требует от студентов знания фонетического, лексического и грамматического материала модуля, представленного с учетом функционального подхода, а также оригинальных творческих решений. Интерактивная направленность подачи материала позволяет осуществлять мониторинг академических успехов, обучающихся и способствует коррективке элементов учебного процесса, тем самым оптимизируя взаимодействие преподавателя со студентами.

Следует добавить, что пособие снабжено приложениями, в которые включены тесты, дополнительные тексты для чтения, аудиоскрипты и справочные материалы (транскрипционные обозначения, таблица неправильных глаголов, система времен английского глагола и пр.). Список литературы представлен 33 источниками, 29 из которых взяты из электронных ресурсов. То, что при составлении пособия активно использовались Интернет-ресурсы, предоставляющие самую актуальную информацию для студентов-экономистов, подчеркивает осознание автором того факта, что на первоначальном этапе, когда студенты только осваивают основы будущей профессии, преподаватель иностранного языка является для них транслятором актуальной профессиональной инфор-

мации и безусловным экспертом в этой сфере. Безусловно, на последующем этапе, когда студенты приобретают определенный объем профессиональных знаний, умений и навыков и могут более осознанно и полноценно участвовать в совместном творчестве, роли и функции преподавателя и студентов видоизменяются. В любом случае, на каждом этапе обучения личностно ориентированная направленность, определяющая весь ход учебной деятельности, выводит на передний план такие формы взаимодействия педагога и обучаемых, как творческий профессиональный диалог и совместная креативная деятельность [6, с. 79–80].

В заключение хочется выразить уверенность в том, что разработанное учебное пособие поможет развить у бакалавров-экономистов на занятиях по дисциплине «Иностранный язык» способности к личностному и профессиональному самоопределению, социальной адаптации; сформировать активную жизненную позицию как граждан и патриотов, так и субъектов межкультурного взаимодействия; развить национальное самосознание, стремление к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантное отношение к проявлениям иной культуры. Формирование таких личностных качеств, как культура общения, умение работать в сотрудничестве, готовность к самостоятельному изучению дисциплины, приобретение опыта творческой деятельности проектно-исследовательской работы с использованием изучаемой дисциплины, в том числе в русле выбранного профиля, создает благоприятные условия для выработки у студентов готовности к осуществлению академической и профессиональной мобильности, что,

несомненно, будет способствовать их изменяющимся условиям современного творческой реализации в постоянно общества.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Альбрехт Н.В. Деятельностно-ориентированное обучение как средство формирования профессиональной мобильности студентов вуза : дисс. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2009. 209 с.
2. Богословский В.И., Писарева С.А., Тряпицына А.П. Академическая мобильность: реализация в Болонском процессе: Методическое пособие для студентов. СПб., 2007. 55 с.
3. Борисова И.В. Сборник текстов и упражнений по английскому языку для бакалавров экономических направлений : учеб. пособие. М., 2015. 124 с.
4. Игошев Б.М. Профессиональная мобильность учителя: организационно-педагогический аспект // Известия Уральского государственного университета. 2008. № 56. С. 34–40.
5. Коряковцева О.А., Тарханова И.Ю. Проблема инноваций в современном образовательном дискурсе // Ярославский педагогический вестник. 2012. Т. 2. № 3. С. 7–9.
6. Михайлова М.С. Преподаватель иностранного языка как эксперт в профессиональной сфере деятельности студентов (факультет дизайна и рекламы) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2015. № 1. С. 76–82.
7. Московский государственный областной университет. Обучение за рубежом [Электронный ресурс]. URL: [http://mgou.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=7358&Itemid=100406&lang=ru](http://mgou.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=7358&Itemid=100406&lang=ru) (дата обращения: 27.07.2015).
8. Посухова О.Ю. Тенденции профессиональной мобильности в современном российском обществе // Материалы XIII международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов». 2006. Т. I. С. 203–205.
9. Семин Н.В., Артамонова Ю.Д., Демчук А.Л., Лукшин А.В., Муравьева А.А., Олейникова О.Н. Академическая мобильность в России: нормативно-методическое обеспечение. М., 2007. 208 с.
10. Федеральный закон от 29. 12. 2012 № 273-ФЗ (ред. от 13. 07. 2015) «Об образовании в Российской Федерации» (с изм. и доп., вступ. в силу с 24. 07. 2015) [Электронный ресурс]. URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=182943;fld=134;dst=100291,0;rnd=0.9108307373244315> (дата обращения: 27.07.2015).

#### REFERENCES

1. Al'brekht N.V. Deyatel'nostno-orientirovannoe obuchenie kak sredstvo formirovaniya professional'noi mobil'nosti studentov vuza: diss. ... kand. ped. nauk [Activity-based learning as a means of formation of university students' professional mobility: PhD thesis in Education]. Ekaterinburg, 2009. 209 p.
2. Bogoslovskii V.I., Pisareva S.A., Tryapitsyna A.P. Akademicheskaya mobil'nost': realizatsiya v Bolonskom protsesse: metodicheskoe posobie dlya studentov [Academic mobility: implementation of the Bologna process: methodical manual for students]. SPb., 2007. 55 p.
3. Borisova I.V. Sbornik tekstov i uprazhnenii po angliiskomu yazyku dlya bakalavrov ekonomicheskikh napravlenii: ucheb. posobie [Collection of texts and exercises in English for bachelors of economic areas: proc. manual]. M., 2015. 124 p.
4. Igoshev B.M. Professional'naya mobil'nost' uchitelya: organizatsionno-pedagogicheskii aspekt [Professional mobility of a teacher: organization-educational aspect] // Izvestiya Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. 2008. no. 56. pp. 34–40.
5. Koryakovtseva O.A., Tarkhanova I.YU. Problema innovatsii v sovremennom obrazovatel'nom diskurse [The problem of innovation in modern educational discourse] // Yaroslavskii pedagogicheskii vestnik. 2012. no. 3. T. 2. pp. 7–9.



6. Mikhailova M.S. Prepodavatel' inostrannogo yazyka kak ekspert v professional'noi sfere deyatelnosti studentov (fakul'tet dizaina i reklamy) [Foreign language teacher as an expert in the field of students' professional activity (faculty of design and advertising)] // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika. 2015. no. 1. pp. 76–82.
7. Moskovskii gosudarstvennyi oblastnoi universitet. Obuchenie za rubezhom [Elektronnyi resurs] [Moscow State Regional University. Study abroad [Electronic source]]. URL: [http://mgou.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=7358&Itemid=100406&lang=ru](http://mgou.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=7358&Itemid=100406&lang=ru) (request date 27.07.2015)
8. Posukhova O.YU. Tendentsii professional'noi mobil'nosti v sovremennom rossiiskom obshchestve [Tendencies in professional mobility in contemporary russian society] // Materialy XIII mezhdunarodnoi konferentsii studentov, aspirantov i molodykh uchenykh «Lomonosov» [Proceedings of the XIII International Conference of Students, Postgraduates and Young Scientists "Lomonosov"]. 2006. T. I. pp. 203–205.
9. Semin N.V., Artamonova YU.D., Demchuk A.L., Lukshin A.V., Murav'eva A.A., Oleinikova O.N. Akademicheskaya mobil'nost' v Rossii: normativno-metodicheskoe obespechenie [Academic mobility in Russia: regulatory and methodological support]. M., 2007. 208 p.
10. Federal'nyi zakon ot 29. 12. 2012. № 273-FZ (red. ot 13. 07. 2015) «Ob obrazovanii v Rossiiskoi Federatsii» (s izm. i dop., vstup. v silu s 24.07.2015). [Elektronnyi resurs] [No. 273-FL Federal Law dating back to 29.12.2012. (as amended on 13.07.2015) "On Education in the Russian Federation" (as amended. and EXT., ent. in force since 24.07.2015) [Electronic resource]]. URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=182943;fld=134;dst=100291,0;rnd=0.9108307373244315> (request date 27.07.2015).

---

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

*Борисова Инна Владимировна* – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков Московского государственного областного университета; e-mail: [ivb66@yandex.ru](mailto:ivb66@yandex.ru)

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

*Borisova Inna V.* – Candidate of Philology, Associate Professor, associate professor of the Department of Foreign Languages, Moscow State Regional University; e-mail: [ivb66@yandex.ru](mailto:ivb66@yandex.ru)

---

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

*Борисова И.В.* Формирование готовности к осуществлению академической и профессиональной мобильности у бакалавров экономических направлений на занятиях по дисциплине «Иностранный язык» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2016. № 1. С. 17–25.  
DOI: 10.18384/2310-7219-2016-1-17-25

#### BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

*I. Borisova.* Forming bachelors of economics' readiness for realizing academic and professional mobility while studying the subject "Foreign language" // Bulletin of Moscow State Regional University. Series: Pedagogics. 2016. no 1. pp. 17–25.  
DOI: 10.18384/2310-7219-2016-1-17-25